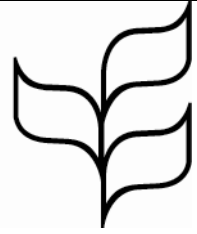


Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/16/L.15  
5 May 2012

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السادس عشر

مونتريال، 30 أبريل/نيسان - 5 مايو/أيار 2012

البند 3-6 من جدول الأعمال

**التنوع البيولوجي البحري: التخطيط المكاني البحري والمبادئ التوجيهية الطوعية**

**للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية**

**الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية**

مشروع توصية من الرئيسين المشاركين للفريق العامل الثاني

توصى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مؤتمر الأطراف بأن يعتمد مقرراً في اجتماعه

الحادي عشر، وفقاً للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف،

**المبادئ التوجيهية الطوعية للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية**

إن يشير إلى المقرر 28/8 الذي وافق فيه على المبادئ التوجيهية الطوعية بشأن تقييم الأثر البيئي الشامل

على التنوع البيولوجي والتقييم البيئي الاستراتيجي،

وإن يلاحظ أن المناطق البحرية، ولاسيما مناطق المحيطات المفتوحة وأعماق البحار، تتضمن اختلافات

إيكولوجية مهمة مقارنة بالمناطق الأرضية والساحلية،

1- يحيط علماً مع التقدير بالمبادئ التوجيهية الطوعية اللازمة للنظر في التنوع البيولوجي في تقييمات

الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1)،

بما في ذلك المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية، وفقاً للمادة 4 من الاتفاقية؛

2- *يطلب الى الأمين التنفيذي إتاحة هذه المبادئ التوجيهية الطوعية كمرجع للأطراف والحكومات الأخرى ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة فضلا عن عمليات الجمعية العامة للأمم المتحدة، ولا سيما الفريق العامل غير الرسمي المفتوح العضوية المخصص لدراسة القضايا المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية والمنظمات الإقليمية للبحار والمنظمات والاتفاقات الدولية لإدارة مصايد الأسماك، فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك، حسب الاقتضاء؛*

3- *يشجع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة على استخدام المبادئ التوجيهية الطوعية، حسب الاقتضاء ووفقا للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، في تقييمات الأثر البيئي والتقييمات البيئية الاستراتيجية في المناطق البحرية والساحلية، ومواءمتها وتطبيقها إذا اعتبرت ضرورية وفقا لأولوياتها الوطنية؛*

4- *يدعو الأطراف و الحكومات الأخرى إلى أن تتبادل، حسب الاقتضاء، المعلومات المتعلقة بالتقدم المحرز في تطبيق هذه المبادئ التوجيهية الطوعية، وتتنظر في إدراج هذه المعلومات في التقارير الوطنية الخامسة والتقارير الوطنية اللاحقة، وتقديم مقترحات من أجل زيادة صقلها؛*

5- *يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة إلى أن تيسر، وفقا للقانون الدولي، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، سبل إجراء المزيد من البحوث لسد الثغرات في المعارف على النحو الذي أبرزته المبادئ التوجيهية فيما يتعلق بالمناطق البحرية والساحلية، ولا سيما في المناطق الواقعة خارج حدود الولاية الوطنية؛*

6- *يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم، رهنا بتوافر الموارد المالية، المزيد من المساعدة الرامية إلى تعزيز بناء القدرات في مجال تطبيق المبادئ التوجيهية الطوعية، ويجمع المعلومات المتعلقة بالخبرات المتعلقة بتطبيق المبادئ التوجيهية الطوعية، ويقدم تقريرا عن التقدم المحرز إلى اجتماع مؤتمر الأطراف؛*

### **التخطيط المكاني البحري**

7- *يعترف بالوثيقة التجميعية المتعلقة بخبرات التخطيط المكاني البحري واستخدامه (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18)، ويحيط علما بالرسائل الرئيسية على النحو المبين في القسم الثالث من الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7) التي أعدت للاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛*

8- *يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يتعاون، رهنا بتوافر الموارد المالية، مع الأطراف والحكومات الأخرى ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة والمنظمات الإقليمية وغيرها من المنظمات المختصة، بما في ذلك المجتمعات الأصلية والمحلية، بشأن ما يلي:*

- (أ) إعداد نظام شبكي لتبادل المعلومات بحيث يربط مصادر المعلومات القائمة<sup>1</sup> بشبكة الإنترنت؛
- (ب) الاستمرار في تجميع المعلومات المتعلقة بخبرات واستخدام ممارسات التخطيط المكاني البحري، وإتاحة المعلومات المجمعّة للأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة لتقييم مدى فائدتها والآثار الناجمة عنها؛
- (ج) عقد حلقة عمل للخبراء لتوفير إرشادات عملية ومجموعة أدوات لتطبيق التخطيط المكاني البحري، استناداً إلى الإرشادات الحالية<sup>2</sup>، وذلك رهنا بتوافر الموارد المالية، بغية استكمال ومواصلة تعزيز الجهود الحالية الشاملة لعدة قطاعات والتي تبذلها الأطراف والحكومات الأخرى في تطبيق نهج النظام الإيكولوجي من أجل تنفيذ الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية؛ وتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً (EBSAs)، وتصميم ووضع تدابير للحفاظ والإدارة تشمل المناطق البحرية المحمية، والجهود الأخرى المبذولة في مجال الإدارة القائمة على أساس المناطق. وينبغي لحلقة عمل الخبراء أن تضطلع بما يلي:

- 1- إستعراض الإرشادات ومجموعات الأدوات الحالية المتعلقة بالتخطيط المكاني البحري؛
- 2- تحديد الثغرات؛
- 3- وضع مقترحات لسد هذه الثغرات؛
- 4- وضع إرشادات ومجموعة أدوات موحدة وعملية بشأن التخطيط المكاني البحري، إذا اعتبر ذلك ضرورياً؛

(د) إتاحة الإرشادات ومجموعات الأدوات، على النحو المشار إليه أعلاه، للأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المختصة؛

(هـ) نشر مواد التوعية المتعلقة بالتخطيط المكاني البحري على صانعي القرارات استناداً إلى الوثيقة التجميعية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18)، والرسائل الرئيسية التي تتضمنها على النحو الوارد في الوثيقة (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7) بغرض تيسير تطبيق الإرشادات العملية ومجموعات الأدوات على النحو المشار إليه أعلاه؛

(و) تنظيم حلقات عمل تدريبية، رهنا بتوافر الموارد المالية، بالترابط الوثيق مع الجهود الحالية الرامية إلى بناء القدرات بشأن المناطق البحرية المحمية<sup>3</sup> والمناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً،<sup>4</sup> من أجل زيادة

<sup>1</sup> مثل الصفحة الشبكية المشتركة بين اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية واليونسكو بشأن التخطيط المكاني البحري،

([http://www.unesco-ioc-marinesp.be/marine\\_spatial\\_planning\\_msp](http://www.unesco-ioc-marinesp.be/marine_spatial_planning_msp))

<sup>2</sup> مثل المبادئ التوجيهية المشتركة بين اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية واليونسكو بشأن التخطيط المكاني البحري.

<sup>3</sup> مثل دليل التدريب الذي وضعته شعبة شؤون المحيطات وقانون البحار التابعة للأمم المتحدة بشأن المناطق المحمية.

<sup>4</sup> مثل أدلة وحدات التدريب التي أعدها الأمين التنفيذي بشأن المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً.

قدرات الأطراف، ولاسيما الأطراف من البلدان النامية، في تطبيقها للتخطيط المكاني البحري كأداة لتعزيز الجهود القائمة المبذولة في مجال الإدارة المتكاملة للمناطق البحرية والساحلية، وتحديد المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا وبيولوجيا، و تصميم ووضع تدابير للحفاظ والإدارة تشمل المناطق البحرية المحمية، والجهود الأخرى المبذولة في مجال الإدارة القائمة على أساس المناطق، والممارسات الأخرى المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي البحري واستخدامه المستدام.

-----